

Jesaja 27



Elberfelder Übersetzung (Version 1.1 von bibelkommentare.de)

1 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} wird der HERR^{H3068} mit seinem Schwert^{H2719}, dem harten^{H7186} und großen^{H1419} und starken^{H2389}, heimsuchen^{H6485} den Leviatan^{H3882}, die flüchtige^{H1281} Schlange^{H5175}, und den Leviatan^{H3882}, die gewundene^{H6129} Schlange^{H5175}, und wird das Ungeheuer^{H8577} töten^{H2026}, das^{H834} im Meer^{H32201} ist².

2 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} wird man singen: Ein Weinberg^{H3754} feurigen^{H2561} Weines^{H2561}! **3** Ich^{H589}, der HERR^{H3068}, behüte^{H5341} ihn, bewässere^{H8248} ihn alle Augenblicke^{H7281}; dass nichts^{H6435} ihn heimsuche^{H6485}, behüte^{H5341} ich ihn Nacht^{H3915} und Tag^{H3117}. [?]^{H6435} **4** Grimm^{H2534} habe ich nicht^{H369}. O^{H4310} hätte^{H5414} ich Dornen^{H7898} und Disteln^{H8068} vor mir, im Krieg würde ich auf sie losschreiten^{H6585}, sie verbrennen^{H6702} allzumal! [?]^{H4421} [?]^{H3162} **5** Oder man müsste meinen Schutz^{H4581} ergreifen^{H2388}, Frieden^{H7965} mit mir machen^{H6213}, Frieden^{H7965} machen^{H6213} mit mir.

6 In Zukunft^{H935} wird Jakob^{H3290} Wurzel^{H8327} schlagen^{H2388}, Israel^{H3478} blühen^{H6692} und knospen^{H6524}; und sie werden mit Früchten^{H8570} füllen^{H4390} die Fläche^{H6440} des Erdkreises^{H8398}.

7 Hat er es geschlagen^{H4347}, wie^{H518} er seinen Schläger^{H5221} schlug^{H5221}? Oder^{H518} ist es ermordet^{H2026} worden, wie er die Ermordeten^{H2027} jenes ermordete^{H2026}? **8** Mit Maßen^{H5432}, als du es⁴ verstießest^{H7971}, hast du mit ihm⁵ gerechtet^{H7378}; er scheuchte^{H1898} es⁶ weg^{H1898} mit seinem heftigen^{H7186} Hauch^{H7307} am Tag^{H3117} des Ostwindes^{H6921}. **9** Deshalb^{H3651} wird dadurch^{H2063} gesühnt^{H3722} werden die Ungerechtigkeit^{H57717} Jakobs^{H3290}. Und dies^{H2088} ist die ganze^{H3605} Frucht^{H6529} der Wegnahme^{H5493} seiner Sünde^{H2403}: wenn es alle^{H3605} Altarsteine^{H68 H4196} gleich zerschlagenen^{H5310} Kalksteinen^{H1615} machen wird, und Ascherim^{H842} und Sonnensäulen^{H2553} sich nicht^{H3808} mehr erheben^{H6965}. [?]^{H7760} **10** Denn^{H3588} die feste^{H1219} Stadt^{H5892} ist einsam^{H910}, eine preisgegebene^{H7971} und verlassene^{H5800} Wohnstätte^{H5116} wie die Steppe^{H4057}. Dort^{H8033} weiden^{H7462} Kälber^{H5695}, und dort^{H8033} lagern^{H7257} sie und fressen^{H3615} ihre Zweige^{H5585} ab^{H3615}. **11** Wenn ihre Reiser dürr^{H3001} geworden^{H3001} sind, werden sie abgebrochen^{H7665}: Frauen^{H802} kommen^{H935} und zünden^{H215} sie an. Denn^{H3588} es ist kein^{H3808} verständiges^{H998} Volk^{H5971}; darum^{H5921 H3651} erbarmt^{H7355} sich seiner nicht^{H3808}, der es gemacht^{H6213}, und der es gebildet^{H3335} hat, erweist^{H2603} ihm keine^{H3808} Gnade^{H2603}. [?]^{H7105}

12 Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, da wird der HERR^{H3068} Getreide ausschlagen^{H2251} von^{H4480} der Strömung^{H7641} des Euphrat^{H51048} bis^{H5704} zum Bach^{H5158} Ägyptens^{H4714}; und ihr^{H859} werdet zusammengelesen^{H3950} werden, einer^{H259} zu dem anderen^{H259}, ihr Kinder^{H1121} Israel^{H3478}. **13** Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, da wird in eine große^{H1419} Posaune^{H7782} gestoßen^{H8628} werden, und die Verlorenen^{H6} im Land^{H776} Assyrien^{H804} und die Vertriebenen^{H5080} im Land^{H776} Ägypten^{H4714} werden kommen^{H935} und der HERR^{H3068} anbeten^{H7812} auf dem heiligen^{H6944} Berg^{H2022} in Jerusalem^{H3389}.

Fußnoten

1. S. die Anm. zu Kap. 19,5
2. Das Ungeheuer, das im Meer ist: stehendes Sinnbild von Ägypten; vergl. Kap. 51,9; Hes. 29,3
3. And. l.: Ein anmutiger Weinberg!
4. Eig. sie ... ihr ... sie (Israel als Frau betrachtet)
5. Eig. sie ... ihr ... sie (Israel als Frau betrachtet)
6. Eig. sie ... ihr ... sie (Israel als Frau betrachtet)
7. O. Schuld

